MAURICE RAVEL

MA MERE L'OYE

CINQ PIECES ENFANTINES

[redacted]

TRANSCRIPTION POUR PIANO SEUL

EDITIONS DURAND & Cie

12,20

MAURICE RAVEL

MA MERE L'OYE

CINQ PIECES ENFANTINES

TRANSCRIPTION POUR PIANO SEUL

EDITIONS DURAND & Cie, PARIS

21, Rue Vernet, 21

United Music Publishers Ltd. Londres.

Theodore Presser Company, Bryn Mawr (U.S.A.)

MA MÈRE L'OYE

5 PIÈCES ENFANTINES

Transcription pour Piano à 2 mains
par JACQUES CHARLOT

MAURICE RAVEL

I. - Pavane de la Belle au bois dormant.



Paris, 21, Rue Vernet

II.- Petit Poucet.

Il croyait trouver aisément son chemin par le moyen de son pain qu'il avait semé partout où il avait passé; mais il fut bien surpris lorsqu'il ne put retrouver une seule miette: les oiseaux étaient venus qui avaient tout mangé. (Ch. Perrault.)




pp
pp
f très expressif
p
mf



pp
p en dehors et expressif.
pp
expressif
Un peu retenu
m.d.

III.- Laideronnette, Impératrice des Pagodes.

Elle se déshabilla et se mit dans le bain. Aussitôt pagodes et pagodines se mirent à chanter et à jouer des instruments: tels avaient des théorbes faits d'une coquille de noix; tels avaient des violes faites d'une coquille d'amande; car il fallait bien proportionner les instruments à leur taille. (Mme d'Aulnoy: *Serpentin Vert*)





8
mf
f
p
8
f
p
f
pp
p
mf
p
mf


glissando
p
Ped.
pp
ff
f



pp
expressif
ppp
m.d.
m.g.
m.d.
m.g.
m.d.
m.g.
pp très expressif
p


p
pp
m.d.
en dehors et expressif
m.g.
ppp sans nuances
mf
8



8
p
f
p
f
p
f
pp
p
mf


glissando
p
pp
ff
Ped.
8

IV. - Les entretiens de la Belle et de la Bête

_« *Quand je pense à votre bon cœur, vous ne me paraissez pas si laid.*» _« *Oh! dame oui! j'ai le cœur bon, mais je suis un monstre.*» _« *Il y a bien des hommes qui sont plus monstres que vous.*» _ « *Si j'avais de l'esprit je vous ferais un grand compliment pour vous remercier, mais je ne suis qu'une bête.*

....

..« *La Belle, voulez-vous être ma femme?*» _« *Non, la Bête!...*»

....

_« *Je meurs content puisque j'ai le plaisir de vous revoir encore une fois.*» _« *Non, ma chère Bête, vous ne mourrez pas: vous vivrez pour devenir mon époux!... La Bête avait disparu et elle ne vit plus à ses pieds qu'un prince plus beau que l'Amour qui la remerciait d'avoir fini son enchantement.* (Mme Leprince de Beaumont).




très court
pp
ppp
pp
Sourdine
p
un peu en dehors
p
pp
mf
p
très expressif
pp
p
pp



Animez peu à peu
p
m.g.
m.d.
Assez vif
f
Rall.
ff
1er Mouvt
pp
un peu en dehors


m.g.
pp
m.d.
p
m. d.
m.g.
f
Animez peu à peu


Vif
ff
glissando
pp
1er Mouvt
pp très expressif
p
Rall.
Presque lent
pp
p expressif et en dehors
Rall.
ppp
Ped.

V. - Le jardin féerique





p
pp
pp
f
f
pp
poco cresc.
p
arpéger le moins possible
m.g.
glissando
ff
m.d.

Imprimerie Rolland Père et Fils - Paris
Tél. : 208-76-83

EDITIONS DURAND & Cie, 21, Rue Vernet, Paris (8e)

Œuvres de Maurice RAVEL

Piano à 2 mains

Adagio du Concerto, par G. Samazeuilh.
Adélaïde ou le Langage des Fleurs . .
(Valses nobles et sentimentales)
Berceuse sur le nom de Fauré . . .
Bolero, transcrit par R. Branga . . .
Concerto . . . .
Daphnis et Chloé, ballet en 3 tableaux .
— Fragments symphoniques : Nocturne, Interlude, Danse guerrière, par l'auteur . . . .
— Danse gracieuse et légère de Daphnis (1re partie), par l'auteur .
— Scène de Daphnis et Chloé (3e partie), par l'auteur. . . .
L'Enfant et les Sortilèges :
Five o'clock, fox-trot. . . . . .
Five o'clock, fox-trot, fantaisie par Gil Marchex . . . .
Valses (Danse des Rainettes, danse des Libellules et des Sphinx) . .
Gaspard de la nuit. Trois poèmes d'après Aloysius Bertrand.
Ondine . . . .
Le Gibet . . . .
Scarbo . . . .
Les trois réunis en recueil . .
L'Heure Espagnole, fantaisie par L. Roques
Introduction et Allegro, avec Quatuor à cordes, Flûte et Clarinette, transcrip.
Kaddisch, extrait des Mélodies Hébraïques. Transcription par A. Ziloti . . . .
Ma Mère l'Oye, ballet en 1 acte avec le scénario réduit par J. Charlot, *Partition*
Danse du Rouet, extrait . . . . .
Ma Mère l'Oye, 5 pièces enfantines, transcription par J. Charlot.
1. *Pavane de la Belle au Bois dormant.*
2. *Petit Poucet* . . . .
3. *Laideronnette, impératrice des pagodes* . . . .
4. *Les entretiens de la Belle et de la Bête*
5. *Le jardin féerique* . . . . . .
En recueil . . . .
Menuet, sur le nom d'Haydn . . . .
Menuet, extrait du *Tombeau de Couperin*
Prélude . . . .
Quatuor à cordes en *fa*, transcrit. . .
Rapsodie Espagnole, No 3, Habanera, transcription par J. Charlot. . . .
Rigaudon, extrait du *Tombeau de Couperin*
Sonatine . . . .
Menuet, extrait de la *Sonatine*. . . .
Toccata, extraite du *Tombeau de Couperin*
Le Tombeau de Couperin. *Prélude, Fugue, Forlane, Rigaudon, Menuet, Toccata* . . . .
La Valse, poème chorégraphique . . .
Valses nobles et sentimentales . . .

Piano à 4 mains

Berceuse, sur le nom de Fauré . . .
Bolero, transcription par l'auteur. . .
Daphnis et Chloé, fragments symphoniques, 1re série :
Nocturne, Interlude, Danse guerrière, transcription . . . .
2e série : *Lever du jour, Pantomime, Danse générale* (L. Roques) .

Piano à 4 mains (suite)

L'Enfant et les Sortilèges :
Five o'clock, fox-trot . . . . . .
Valses : *Danse des Rainettes, danse des Libellules et des Sphinx* . .
L'Heure Espagnole, fantaisie par L. Roques
Introduction et Allegro, transcrit . .
Ma Mère l'Oye, 5 pièces enfantines . .
1. *Pavane de la Belle au bois dormant*
2. *Petit Poucet* . . . .
3. *Laideronnette, impératrice des pagodes* . . . .
4. *Les entretiens de la Belle et de la Bête*
5. *Le jardin féerique* . . . . .
Ma Mère l'Oye, prélude et danse du rouet, par Lucien Garban . . . .
Menuet, sur le nom d'Haydn, transcrip.
Menuet, extrait de la *Sonatine*, transcrip.
Quatuor à cordes, en *fa*, transcription .
Rapsodie espagnole . . . .
Le Tombeau de Couperin, transcription par L. Garban. . . . . . .
Trio, transcrit par L. Garban . . . .
Valses nobles et sentimentales, transcription par L. Garban . . . . .
La Valse, poème chorégraphique . . .

2 Pianos à 4 mains

Bolero, par l'auteur . . . .
Concerto . . . .
Daphnis et Chloé, fragments symphoniques, 1re série : *Nocturne, Interlude, Danse guerrière*. Transcription. Il faut pour l'exécution 2 exemplaires. Chaque
Fragments symphoniques : 2e série : *Lever du jour, Pantomime, Danse générale*, par L. Garban. 2 exemplaires, chaque
Introduction et Allegro pour harpe avec accompagnement d'orchestre, transcrit par l'auteur . . . .
Ma Mère l'Oye, 5 pièces enfantines. Transcription. . . . .
Quatuor à cordes, transcrit par L. Garban
Rapsodie espagnole . . . .
La Valse, poème chorégraphique . . .

Piano et Violon

Adagio du Concerto, par G. Samazeuilh.
Berceuse, sur le nom de Fauré . . .
Kaddisch, transcription par L. Garban .
Ma Mère l'Oye. Extraits :
1. *Pavane de la Belle au bois dormant* transcrite par L. Garban . .
2. *Le petit Poucet*, trans. par L. Garban
Menuet, extrait de la *Sonatine*, transcrit par L. Roques. . . . . .
Menuet, extrait du *Tombeau de Couperin*, transcription par S. Dushkin . . .
Pastourelle, extraite de l'*Enfant et les Sortilèges*, arrangée par S. Dushkin .
Pavane de la *Belle au bois dormant*, transcription par Paul Lemaitre . . . .
Rigaudon, extrait du *Tombeau de Couperin*, transcription par S. Dushkin . .
Sonate . . . .
Tzigane, Rapsodie de Concert . . . .

Piano et Violoncelle

Berceuse sur le nom de Fauré. . . .
Malaguena, extrait de la *Rapsodie espagnole*
Menuet, extrait de la *Sonatine*, transcrit.
Menuet, extrait du *Tombeau de Couperin*
Pavane de la *Belle au bois dormant* . .

Piano et Flûte

Berceuse sur le nom de Fauré. . . .
Ma Mère l'Oye, pièces enfantines.
1. *Pavane de la Belle au bois dormant*, transcrite par L. Roques . .
2. *Petit Poucet*, transcrit par L. Roques
Menuet, extrait de la *Sonatine*, transcrit par L. Roques. . . . .

Piano et Saxophone-Alto (mi ♭)

L'Enfant et les Sortilèges : *Five o'clock*, fox-trot. Transcrit par Viard . . .

Piano, Violon et Violoncelle

Trio en la mineur. . . . .

Quatuors

Quatuor à cordes. Partition de poche in-16
Parties séparées . .

Violon et Violoncelle

Sonate . . . .

Violon et Luthéal

Tzigane, Rapsodie de Concert . . . .

Harpe

Introduction et Allegro pour harpe à pédales avec accompagnement de Quatuor à cordes, Flûte et Clarinette.
Harpe solo, pr l'exécution avec orchestre .
Partition d'orchestre . . . . . .
Partition d'orchestre in-16 . . . . .
Parties d'orchestre . . . .
Chaque partie supplémentaire . . . .
Harpe et Piano . . . .

Orgue à pédales

Petite Pastorale (extraite de *Ma Mère l'Oye*, no 2), trans. par G. Choisnel .
Six Pièces, transcriptions . . . . .
1. **Le Jardin Féerique,** extrait de *Ma Mère l'Oye*.
2. **Menuet** de la *Sonatine*. — 3. **Pavane de la Belle au Bois dormant,** extrait de *Ma Mère l'Oye*.
— 4. **Petite Pastorale, Le Petit Poucet,** extraits de *Ma Mère l'Oye*. — 5. **Andante** du *Quatuor*. — 6. **Passacaille** du *Trio*.

Orphéal

Petit Poucet, extrait de *Ma Mère l'Oye* .

MUSIQUE FRANÇAISE MODERNE

MAURICE DURUFLÉ

ORGUE :

Op. 2. Scherzo
Op. 4. Prélude, Adagio et Choral varié sur le thème du "*Veni Créator*"
Op. 5. Suite
Op. 7. Prélude et Fugue sur le nom d'Alain

FLÛTE, ALTO et PIANO :

Op. 3. Prélude, Récitatif et Variations

CHANT et ORGUE :

Op. 9. Requiem
— Parties de Chœurs
Pie Jesu, *extrait du Requiem* (Violoncelle ad. lib.)

ORCHESTRE :

Op. 6. Trois danses. n° 1 Divertissement
Partition et Parties d'Orch.
n° 2 Danse lente
Partition et Parties d'Orch.
n° 3 Tambourin
Partition et Parties d'Orch.
LES TROIS RÉUNIES :
Partition et Parties d'Orch.
Op. 8. Scherzo. Partition d'Orchestre
Partition in-16
Matériel d'Orchestre (*en location*)
Op. 9 Requiem, Soli, Chœurs, Orchestre et Orgue
Matériel d'Orchestre (*en location*)

HENRI DUTILLEUX

PIANO :

Sonate

CHANT et PIANO :

L'Anneau du Roi. Scène lyrique.
La Geole, pour Baryton ou Mezzo-soprano
— — Accpᵗ d'Orch. (*en location*)
Quatre Mélodies pour Baryton ou Mezzo-soprano
1. Féerie au clair de lune
2. Pour une amie perdue
2ᵇⁱˢ — transcrip. pʳ ténor ou Sop.
3. Regards sur l'infini
4. Fantasio,
— accompᵗ d'Orchestre (*en location*)

ORCHESTRE :

Danse Fantastique, Matériel d'orchestre (*en location*)

JEAN HUBEAU

PIANO :

Concerto Héroïque, réduction par l'Auteur
Accompᵗ d'Orchestre (*en location*)
Variations

PIANO et VIOLON :

Concerto en do majeur
Accompᵗ d'Orchestre (*en location*)
Sonate en ut mineur

DEUX VIOLONS :

Sonatine Caprice

PIANO et TROMPETTE CHROMATIQUE :

Sonate, pour trompette chromatique en ut
— — — en si ♭

ANDRÉ JOLIVET

PIANO :

Etude sur des modes antiques
Cinq Danses Rituelles :
A. Danse initiatique.- B. Danse du héros.- C. Danse nuptiale.- D. Danse du rapt.- E. Danse funèbre.
Accompᵗ d'Orchestre (*en location*)

CHANT et PIANO :

Les trois complaintes du soldat :
1. La complainte du soldat vaincu. 2. La complainte du pont de Gien. 3. La complainte à Dieu
Accompᵗ d'Orchestre (*en location*)

VOIX, COR ANGLAIS, VIOLONᶜᵉˡˡᵉ et HARPE

Suite liturgique. Partition et Parties

PIANO et VIOLONCELLE :

Nocturne

TROMPETTE et PIANO :

Concertino
Accompᵗ d'Orchestre (*en location*)

CLAUDE PASCAL

PIANO :

L'Album de Lisette et Poulot, 12 morceaux. Exercices assez faciles.

PIANO et VIOLON :

Sonate

SAXOPHONE ALTO en mi b et PIANO :

Sonatine

DEUX VIOLONS, ALTO et VIOLONCELLE :

Quatuor. Partition in-16
Parties séparées

INSTRUMENTS à VENT :

Octuor. 2 Flûtes, Hautbois, Clarinette si ♭, 2 Bassons, Cor en fa, Trompette en ut.
Partition in-16
Parties d'Instruments

CHANT et PIANO :

La Farce du Contrebandier. Scène lyrique
Matériel d'Orchestre (*en location*)

PIERRE SANCAN

PIANO :

Berceuse
Caprice Romantique (main gauche seule)
Mouvement
Pièces enfantines :
Petite valse. Le Cirque au village, La Chasse aux papillons. Accordéon. Berceuse de noël. Le soldat joyeux.
Toccata

PIANO et FLUTE :

Sonatine

CHANT et PIANO :

Trois Impressions :
1. Entends contre les vieux piliers, l'eau vive
2. C'est la pluie douce, dans les feuilles
3. La ronde